

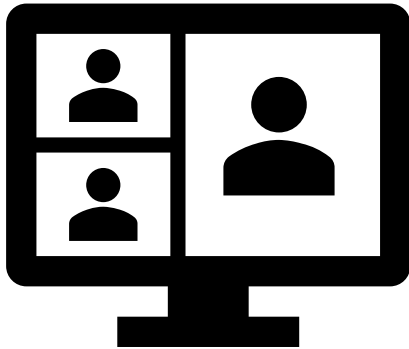


华莲公共关系公司



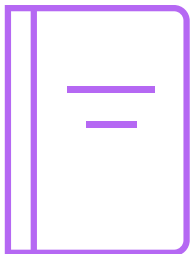
Cross-Cultural Communication, DEIA & Translation Services

Dottie Li



Dottie Li
Founder & CEO,
TransPacific Communications

- **Overview of TransPacific Communications' Capabilities:**
- <https://vimeo.com/762428084>



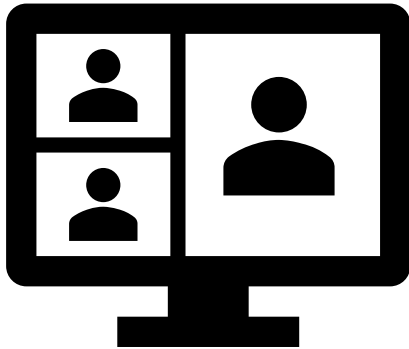
Our Qualifications

- We are experts in...
 - ✓ Cross-Cultural Communication
 - ✓ Top-level Translation, interpretation, localization
 - ✓ Diversity, Equity, Inclusion & Accessibility (DEIA)
 - ✓ Diversity and Inclusion Strategies
 - ✓ Organizational Assessment
 - ✓ Program Management
 - ✓ Quantitative & Qualitative Data Analysis
 - ✓ Producing actionable report findings & recommendations
 - ✓ Communications & Messaging

Translation Overview

We have the
languages you
need to reach
your audience.

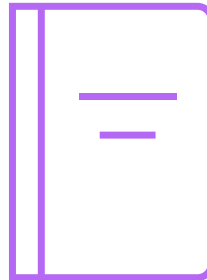
- TransPacific Communications (TPC) provides a full range of language services to government agencies, corporations, non-profits, and tribal organizations.
- TPC delivers agile, responsive, low-risk, and cost-effective solutions for translations, interpretations, American Sign Language (ASL) interpretations/CART reporting, bilingual professional staffing, transcriptions, language instruction and cultural training services.
- TPC translation and interpretation services cover 200+ languages (tribal and indigenous included) and over 2,000 language professionals in our database.
- TPC has an impressive database of linguists who are not just certified translators and interpreters, but also have gone through the vigorous demands of Rosetta Stone and Voice of America's high standards.



• Overview of TPC's Translation Capacity

- We have the languages you need to reach your audience
- 200+ languages
- Tribal & indigenous languages
- Written and spoken
- ASL
- Culturally appropriate graphic design
- Webinar platform & management
- Voice-over
- On-camera
- Transcription & Caption
- Video production
- 508 Compliance

Foreign Languages



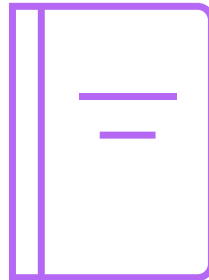
Group I: Most Requested Asian Languages

Korean, Chinese (simplified), Chinese (traditional), Japanese

Group II: Other Asian Languages

Amdo, Armenian, Assamese, Azerbaijani/Azeri, Bahasa, Bengali, Bihari, Cebuano/Visayan, Chamorro, Chavacano, Chittagonian, Dhundhari, Fuzhou Chinese, Gujarati, Hindi, Hmong, Ilocano, Indonesian, Jarai, Javanese, Kannada, Khmer, Konkani, Lao, Madurese, Malay/Malaysian, Malayalam, Marathi, Mongolian, Nepali, Oriya, Sanskrit, Saraiki, Tagalog, Taiwanese, Tamang, Telegu, Thai, Tibetan, Toishanese, Vietnamese

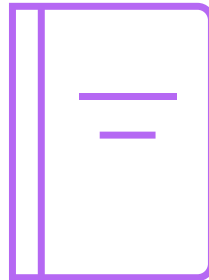
Foreign Languages



Group III: European Languages

Albanian, Aramaic, Basque, Belarusian, Bosnian, Bulgarian, Catalan, Chaldean, Circassian, Creole, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, French, Frisian, Gaelic, German, Grebo, Greek, Hungarian, Icelandic, Italian, Latin, Latvian, Lebanese, Lithuanian, Macedonian, Moldovan, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbian, Serbo-Croatian, Sicilian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Syriac, Tatar, Ukrainian, Welsh, Yiddish

Foreign Languages



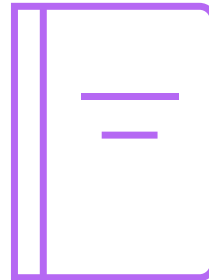
Group IV: Middle Eastern Languages

Arabic, Balochi, Chechen, Dari, Dyula, Farsi, Hebrew, Hindko, Kashmiri, Kurdish, Pashto, Persian, Punjabi, Turkish, Urdu, Uzbek

Group V: African & Other Languages

Amharic, Cakchiquel, Georgian, Haitian Creole, Hausa, Kurdish, Malagasy, Mayan, Navajo, Samoan, Sango, Somali, Swahili, Tagrina/Tigrinya, Tajik, Tamil, Turkmen, Twi/Akan, Wolof

Tribal Languages



Group VI: Tribal and Indigenous Languages

Apache, Cherokee, Choctaw, Creek, Chickasaw, Chippewa, Dena'ina Athabascan, Dakota, Inupiaq, Keres/Keresan, Koyukon Athabascan, Lumbee, Mississippi Chickasaw, Muscogee, Navajo, Ojibwa, O'odham, Pueblos, Seminole, Sioux, Tlingit, Yupik, Zuni, etc.

Translation Samples

Featuring DOE's Secretary Jennifer Granholm, Co-founder of Re-Earth Initiative and Climate Justice Activist Xiye Bastida and many more.

Contaremos con la participación de la secretaria del DOE, Jennifer Granholm, la cofundadora de la Iniciativa Re-Earth y activista por la justicia climática, Xiye Bastida, y muchos más. ¡Mañana, únase a la Semana de la Justicia inaugural del DOE!

Join Us Virtually on Friday, September 16, 2022, for DOE's Justice Week – Justice40 and Community-Led Solutions!

¡Únase a nosotros virtualmente el 16 de Septiembre del 2022 para la Semana de la Justicia del DOE– Justicia40 y soluciones lideradas por la comunidad!



Translation Samples

COVID-19 Recovery Information in Other Languages

SBA provided materials in languages other than English to help business owners recover.

Content

[Overview \(English\)](#)

[Spanish - español](#)

[Arabic - العربية](#)

[Chinese \(Mandarin/Cantonese\) - Simplified - 中文简体](#)

[Chinese \(Mandarin/Cantonese\) - Traditional - 中文繁體](#)

[French - Français](#)

[German - Deutsche](#)

[Gujarati - ગુજરાતી](#)

[Haitian Creole - Kreyòl Ayisyen](#)

[Hindi - हिन्दी भाषा](#)

[Italian - Italiano](#)

[Japanese - 日本語](#)

[Korean - 한국어](#)

[Polish - Polski](#)

[Portuguese - Português](#)

[Russian - русский язык](#)

[Tagalog - Tagalog](#)

[Vietnamese - Tiếng Việt](#)

[Thai - ไทย](#)

[Khmer - ខ្មែរ](#)

[Somali - Soomaali](#)

[Swahili - Kiswahili](#)

[Chuukese - Fosu Chuuk](#)

[Marshallese - Kajin Majöl](#)

[Samoan - Fa'a Samoa](#)

[Tongan - Lea Fakatonga](#)

[Burmese - မြန်မာစာ](#)

[Indonesian - Bahasa Indonesia](#)

[Lao - ພາສາລາວ](#)

[Malay - Bahasa Melayu](#)

[Tamil - தமிழ்](#)

[Hmong - Lus Hmoob](#)

[Amharic - አማርኛ](#)

[Tigrinya - ትግርኛ](#)

[Oromo - Afaan Oromoo](#)



美国大使馆的艺术收藏 北京

ART COLLECTION OF THE UNITED STATES EMBASSY **BEIJING**





ART IN EMBASSIES

U.S. DEPARTMENT OF STATE

ACKNOWLEDGMENTS

Washington, D.C.

Virginia Shore – *Curator*

Braden Malnic – *Curatorial Assistant*

Lori Knee – *Interior Design*

Jonathan (Jamie) Arbolino – *Registrar*

Tabitha Brackens – *Managing Editor*

Tori See – *Editor*

A special thank you to Zac Willis and Lori Krause for installation; Magda Nakassis for writing and editing; Dottie Li and TransPacific Communications for translation; and ps:studios for publication design.

Printed by Global publishing Solutions (GPS), Manila, Philippines.

致谢

华盛顿特区

弗吉尼亚·朔尔-策展人

布兰顿·马尔尼克-策展助手

罗瑞·倪-室内设计

乔纳森(杰米)·阿波里诺-注册商

塔比莎·布莱克恩斯- 主任编辑

托瑞·西 - 编辑

特别感谢扎克·威利斯和罗瑞·克劳斯的安装; 玛格达·拿卡希思的写作和编辑, 华莲公共关系公司TransPacific Communications 李铁君的翻译; 以及ps:studios的出版设计。

本书由菲律宾马尼拉的全球出版解决方案 (GPS) 印刷。

Translation Samples



UNITED STATES ART COLLECTION NATO | MILDEL

ART IN EMBASSIES





ACKNOWLEDGMENTS RECONNAISSANCE

Curator: Welmoed Laanstra
Curator: Sally Mansfield
Assistant Curator: Tiffany Williams
Registrar: Rebecca Clark
Managing Editor: Tabitha Brackens
Editor: Victoria See
Editor: Megan Pannone
Imaging Manager: Amanda Brooks

Writer: Suzanna Wu
Translator: TransPacific Communications
Design: Splice Design Group
Photography: Hugard & Vanoverschelde
Photography

Special thanks to the OBO/US NATO team particularly Project Director Michael Ross, Shawn Tribe, Patricia Mooneyham, Karl Schuler, as well as the USMILDEL NNIHQ Project Manager and Transition Officer Jefferey L. Long, COL USA and SFC Justin M. McDaniel, Joint Senior Logistician, U.S. Military Delegation. A very special thanks to Nancy R. Minsky.

Printing: Global Publishing Solutions (GPS) /
Manila, Philippines
Published by: Art in Embassies,
U.S. Department of State

Conservateur : Welmoed Laanstra
Conservateur : Sally Mansfield
Conservateur adjoint : Tiffany Williams
Registraire : Rebecca Clark
Responsable de la publication : Tabitha Brackens
Éditrice : Victoria See
Éditrice : Megan Pannone
Responsable de l'imagerie: Amanda Brooks

Rédactrice : Suzanna Wu
Conception : Splice Design Group
Traducteur: TransPacific Communications
Photographie : Hugard & Vanoverschelde
Photography

Remerciements particuliers à l'équipe OBO/
US NATO, en particulier au directeur de projet
Michael Ross, Shawn Tribe, Patricia Mooneyham,
Karl Schuler, ainsi qu'au chef de projet et officier
de transition USMILDEL NNIHQ Jefferey L. Long,
COL USA et SFC Justin M. McDaniel, Joint Senior
Logistician, délégation militaire des États-Unis.
Un remerciement tout particulier à Nancy R.
Minsky.

Impression : Global Publishing Solutions (GPS) /
Manila, Philippines
Maison d'édition: Art in Embassies, U.S.
Department of State

Translation Samples

• Tembus aplikasi pendaftaran harus sudah diterima sebelum tanggal ini - cap pos saja tidak cukup
• Periksa pendaftaran Anda di vote.pa.gov/status

Bahasa Indonesia _ Indone...

LESISITA KE FILI 'I HE PA

KO HAI TE NE LAVA 'O LESISITA KE FILI?

- Kuo pa'u ko ha'i U.S. Tangata Fenua mo ha' PA 'I he 'aho 9 'o Oatopia 2022
- Kuo pa'u ko ha'i 18 pe motia e nga 'I he 'aho 8 'o Novema 2022 (aho 18)

TE NE LESISITA FEFE KE FILI?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | Ma'i ki he vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | Kuo e 'aho 18 moa, Vaita'eta'i 'I he vote.pa.gov/County

KO E FE TAIMI 'OKU NGATA A'E LESISITA?

- **AHO KAKA OTO: MONITE, 24 OKATOPA 2022**
- Kuo pa'u ko ha'i 'I he 'aho 24 'o Oatopia 2022
- **THE TONGAREK:** | Kuo e 'aho 18 moa, Vaita'eta'i 'I he vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

Tongan _ Tongan.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

English _ English.png

پنسلوانیا میں ووٹ ڈالنے کے لیے اندراج

ووٹ دینے کے لیے کون رجسٹر ہو سکتا ہے؟

- 9 اکتوبر، 2022 کو پنسلوانیا میں ووٹ ڈالنے کے لیے PA کے ووٹ 9 کو Oatopia 2022
- 18 نومبر، 2022 کو ووٹ ڈالنے کے لیے PA کے ووٹ 8 کو Novema 2022 (18 اکتوبر)

اب ووٹ ڈالنے کے لیے کیسے رجسٹر ہوتے ہیں؟

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

رجسٹریشن کی آخری تاریخ کب ہے؟

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 اکتوبر، 2022 کو PA کے ووٹ 24 کو Oatopia 2022
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

اردو _ Urdu.png

• Tembus data registrasi harus sudah diterima sebelum tanggal ini - cap pos saja tidak cukup
• Periksa status registrasi Anda di vote.pa.gov/status

Hmoob _ Hmong.png

التسجيل للتصويت في ولاية بنسلفانيا.

من يمكنه التسجيل للتصويت؟

- يجب أن تكون مواطنًا أمريكيًا ومقيمًا في ولاية بنسلفانيا بحلول 9 أكتوبر 2022
- يجب أن تكون عمرًا 18 عامًا أو أكثر في 8 نوفمبر 2022 (أو 18 أكتوبر 2022)

كيف يمكنك التسجيل للتصويت؟

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

ما هو الموعد النهائي للتسجيل؟

- آخر موعد للتسجيل النهائي هو 24 أكتوبر 2022
- يجب أن تكون مواطنًا أمريكيًا ومقيمًا في ولاية بنسلفانيا بحلول 24 أكتوبر 2022
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

Arabic _ Arabic.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

Tagalog _ Tagalog.png

पेंसिल्वेनिया में मतदान करने के लिए पंजीकरण

वोट करने के लिए कौन पंजीकरण कर सकता है?

- 9 अक्टूबर, 2022 को पेंसिल्वेनिया में वोट करने के लिए PA के वोट 9 को Oatopia 2022
- 18 नवंबर, 2022 को वोट करने के लिए PA के वोट 8 को Novema 2022 (18 अक्टूबर)

आप वोट करने के लिए पंजीकरण कैसे करें?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

पंजीकरण की समय सीमा कब तक है?

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 अक्टूबर, 2022 को PA के वोट 24 को Oatopia 2022
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

हिन्दी _ Hindi.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

Tiếng Việt _ Vietnamese.png

PA-তে ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন করা হচ্ছে

কে ভোট দিতে নিবন্ধন করতে পারবেন?

- 9 অক্টোবর, 2022 অব মধ্যে যেকোনো বৈধনিবন্ধন করা PA-এর ভোটার 9
- 18 নভেম্বর, 2022 অব মধ্যে যেকোনো বৈধনিবন্ধন করা PA-এর ভোটার 8

আপনি কিভাবে ভোট নিবন্ধন করবেন?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

রেজিস্ট্রেশনের শেষ তারিখ কখন?

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 অক্টোবর, 2022 অব মধ্যে যেকোনো বৈধনিবন্ধন করা PA-এর ভোটার 24
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

বাংলা _ Bengali.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

Punjabhi _ Punjabi.png

PA-இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்யக்

யார் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்யலாம்?

- 9 அக்டோபர் 9, 2022 இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய PA-இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய
- 18 நவம்பர் 8, 2022 இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய PA-இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய

வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்யலாம்?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

பதிவு செய்யலாம்?

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 அக்டோபர், 2022 இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய PA-இல் வாக்காளிக் கப் பதிவு செய்ய
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

Tamil _ Tamil.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

తెలుగు _ Telugu.png

PAలో ఓటు రిజిస్టర్ చేసుకోవడం

ఎవరు ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవచ్చు?

- అక్టోబర్ 9, 2022 వరకు ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవడానికి PA-లో ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవచ్చు
- నవంబర్ 8, 2022 (నవంబర్ 18) వరకు ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవడానికి PA-లో ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవచ్చు

ఎవరు ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవచ్చు?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

రిజిస్ట్రేషన్ చేసుకోవడానికి గడువు తేదీ ఎప్పుడు?

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 అక్టోబర్, 2022 వరకు ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవడానికి PA-లో ఓటుకు రిజిస్టర్ చేసుకోవచ్చు
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

తెలుగు _ Telugu.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

മലയാളം _ Malayalam.png

PA-യിൽ വോട്ട് ചെയ്യാനുള്ള രജിസ്ട്രേഷൻ

വോട്ട് ചെയ്യാനുള്ള രജിസ്ട്രേഷൻ: രജിസ്ട്രേഷൻ ചെയ്യാനുള്ളവർ?

- 9 ഒക്ടോബർ, 2022 വരെ വോട്ട് ചെയ്യാൻ PA-യിൽ വോട്ട് ചെയ്യാനുള്ളവർ
- 18 നവംബർ, 2022 (നവംബർ 18) വരെ വോട്ട് ചെയ്യാൻ PA-യിൽ വോട്ട് ചെയ്യാനുള്ളവർ

രജിസ്ട്രേഷൻ: രജിസ്ട്രേഷൻ ചെയ്യാനുള്ളവർ?

- **INITIATE:** | padems.com/register
- **THE MEET:** | vote.pa.gov/register-to-vote
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County

രജിസ്ട്രേഷൻ: രജിസ്ട്രേഷൻ ചെയ്യാനുള്ളവർ?

- **MONITORING: 24 OKATOPA 2022**
- 24 ഒക്ടോബർ, 2022 വരെ വോട്ട് ചെയ്യാൻ PA-യിൽ വോട്ട് ചെയ്യാനുള്ളവർ
- **THE TONGAREK:** | vote.pa.gov/County
- **VAKU'I HOTO LESISITA:** | vote.pa.gov/status

മലയാളം _ Malayalam.png

• Les registres de vos données doivent être vérifiés avant la date - postmarked by isn't enough
• Check on your registration at vote.pa.gov/status

ကညီကျီ _ Karen.png

ကော့ရှား _ Khmer.png

한국어 _ Korean.png

日本語 _ Japanese.png

简体中文 _ Chinese (Simpli...



WAMU 88.5
AMERICAN UNIVERSITY RADIO

SIGN IN

NPR SHOP

DONATE

NEWS CULTURE MUSIC PODCASTS & SHOWS SEARCH

TECHNOLOGY



Google Announces Improvements To Translation System

October 3, 2016 · 4:28 PM ET
Heard on [All Things Considered](#)

AARTI SHAHANI



4-Minute Listen

+ PLAYLIST



Google says that with certain languages, its new system — dubbed Google Neural Machine Translation — reduces errors by 60 percent. For now, it only translates from Mandarin Chinese into English. But the company plans to roll it out for the more than 10,000 language pairs now handled by Google Translate.

Transcript

KELLY MCEVERS, HOST:



MCEVERS: We wanted to see how this method compares to a professional translator.

DOTTIE LI: My name is Dottie Li. I'm managing director of TransPacific Communications. I happen to be the voice and voice coach of Rosetta Stone's Mandarin products.

MCEVERS: Dottie Li was kind enough to go head to head with the new Google Translate for us. We gave her this commentary about the U.S. presidential election from People's Daily.

UNIDENTIFIED WOMAN: (Speaking foreign language).

MCEVERS: This is how Google translates it.

COMPUTER-GENERATED VOICE: Everyone is most concerned about Hillary and Trump, who is even worse for China, when this problem is not clear to see them both who may destroy the United States.

MCEVERS: And this is how Dottie Li translates it.

LI: What people are most concerned with between Hillary Clinton and Donald Trump is which one of them would be tougher on China. When they are unclear on the answer, they would have to see which one would possibly make America worse.

MCEVERS: So we asked Dottie Li what she thought of all this.

LI: I think this is definitely a battle between human intelligence and mechanical robotic computer devices. I firmly believe that human beings will triumph. In this case, you could see that machines came through with some kind of mechanical, very technical aspects that don't make much sense.

MCEVERS: What about you, Aarti Shahani? What do you think about all this?

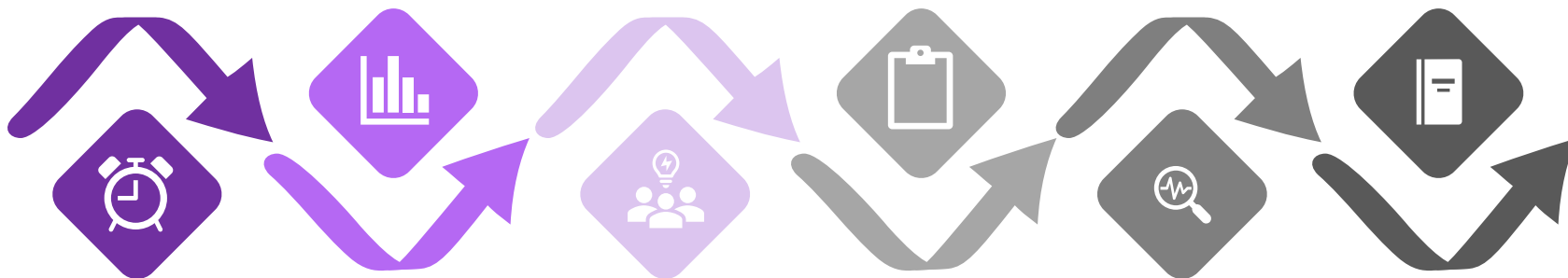
SHAHANI: (Laughter) Well, I'm thinking two things. One is I'm probably a bit more optimistic than she is about the capacity of machines to translate more beautifully.

Translation Timeline

You send us the documents & materials for translation or interpretation

Our translators finish the translation, our editors check the translation, and then our proofreaders proof the document.

Deliver the finished translation to you

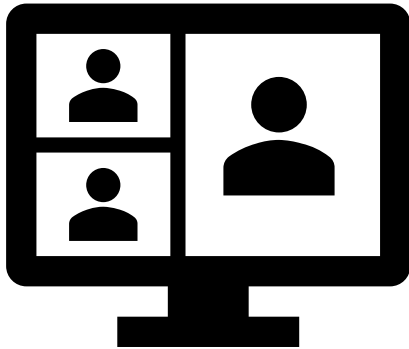


Kickoff Meeting & Project Plan Review

We put your documents in our system and our project manager assigns the work to qualified linguists

We then put the document through Desk-Top Publishing (DTP) and/or 508 Compliance

• Overview of TPC's Cross-Cultural Communications Expertise



- We have a collective 87 years of experience in training non-native English speakers
- We specialize in addressing and improving non-native English speakers' communication skills
- Presentation skills (impromptu and ad-libbing, etc.)
- Body language (some may surprise you)
- Eye contact
- Cultural competency (and cultural nuances)
- Business etiquette
- Social settings – how to work the room
- Power networking across cultures
- Effective personal branding
- Dress for success (for the occasion)
- Written communication
- Electronic communication
- Virtual communication

Testifying before the House Small Business Committee about the SBA 8(a) Program

<http://ow.ly/rL4f50LC3Uv> (my testimony where I discussed at length our cross-cultural training and how that has changed my life and transformed many lives and careers)

<http://ow.ly/16XT50LC3Va> (Rep. Chu's remarks on our training program in the federal space)



**Keynote at USDA
discussing my
journey of helping
Non-Native English
professionals
transform their
lives and careers**



United States Department of Agriculture
Diversity, Recruitment, & Work/Life Division
Office of Human Resources Management



USDA 2017

Asian American Pacific Islander Heritage Month Observance

“Unite Our Voices by Speaking Together”



Dottie Li
Managing Director,
TransPacific Communications

Date: Thursday, May 25th, 2017
Time: 10:00 a.m.-11:00 a.m. EDT
Place: Jefferson Auditorium

Follow by
11:30 a.m. EDT, Cultural Exchange
at Whitten Patio

Cross-Cultural Communication Training

Example at USDA

Hello:

I am very happy to provide a reference for Dottie Li and her excellent course, Effective Communications through Accent Reduction & Modification. I participated in the course once a week for about a three-month period. I was lucky enough to be able to have one-on-one sessions with Dottie.

Since I am Vietnamese, have lived in the United States since 1974, and perceived that my accent was a problem, I was excited to receive Dottie's help. While I was committed to making some improvements, I found Dottie even more committed to my success. Consequently, we both worked very hard for the period I was under Dottie's guidance and instruction.

Dottie's instructional techniques are highly effective in my judgment. She not only helped me to reduce and modify certain aspects of my accent, but she enabled me to be more confident in my communications with everyone. The techniques she taught me are enduring and have permitted me to continue to improve my speech. Her personal example of professionalism and effective communication was inspiring and instilled a certain level of confidence in me.

I have encouraged others who want to quickly and effectively control and reduce the effects of an accent on their communications to participate in Dottie's course. Dottie is successful and that success is contagious which leads to effective transfer of Dottie's accent reduction and modification techniques to her students.

Sincerely,

Sang Lineback

Resource Management Officer

USDA AMS Poultry Programs

Cross-Cultural Communication Training

Example at FDA



Effective Communication for Non-Native English Professionals



This multi-day individual webinar training will improve FDA non-native professionals' ability to communicate effectively across cultural and linguistic barriers. It will help them to communicate with enhanced clarity and purpose while helping them to neutralize accents and develop effective methods of delivering messages.

Cross-Cultural Communication Training Example at USPTO

Office of Equal Employment Opportunity and Diversity

Leadership Communication for Non-Native English Speakers

WHEN

August 2nd, 2017
12:00 – 1:30 p.m.

Sign-up for the training by emailing
OEEOD@USPTO.GOV

***Spots are limited

WHERE

Madison East Building
(GIPA, located on the 2nd floor)

WHO

Dottie Li, Managing Director of Transpacific Communications, is also the Voice of Rosetta Stone's Mandarin products. In 2015, Dottie was recognized as one of Maryland's Top 100 Women.



WHAT

Through this training session, you will learn methods of replicating standard American speech sounds to increase effectiveness and clarity of communication. The expected outcomes from this workshop will improve participants' understanding to deliver a speech or presentation with proper pronunciation, alleviating a heavy foreign accent and eliminating common grammatical errors.

Cross-Cultural Communication Training

Example USP

USPeakers' Guest Speaker Thursday, December 5, 12:00-1:00pm USPeakers Meeting (A411) "Speak with Clarity and Power"

Dottie Li is a successful cross-cultural communication strategist, keynote speaker and coach, designing & providing media training and cross-cultural communication coaching. She has conducted numerous seminars, workshops & presentations on the importance of effective communication.

Dottie's work has been featured on NPR, China Daily and many other media outlets.

She was awarded a Mandarin Leader in America in 2018 and one of Maryland's Top 100 Women in 2015 by the Daily Record. She received the "Best Cross-Cultural Communicator of the Year" title in 2013 by the MWMCA.

Dottie was a reporter before moving to the U.S. from China in the 80s. Her background includes 5 years as a producer at C-SPAN, a corporate spokesperson, public relations executive, communications chief for large non-profit organizations, and staff for the Clinton White House.

Specialties: Voice Coach and Voice of Rosetta Stone's Mandarin Chinese products; Accent Modification Coach; Cross-cultural communication trainer; Award-winning video producer.



**Dottie Li,
Founder & CEO
TransPacific
Communications**



Equality



The assumption is that **everyone benefits from the same supports**. This is equal treatment.

Equity



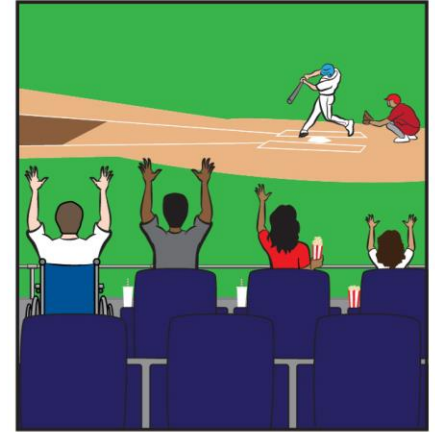
Everyone gets the supports they need (this is the concept of “affirmative action”), thus producing equity.

Justice



All 4 can see the game without supports or accommodations because **the cause(s) of the inequity was addressed**. The systemic barrier has been removed.

Agency



Through equity, and social justice, each has the access they need to health and education to build wealth in order to **buy their own seat inside the stadium**.

www.trainingfortherealworld.com

We sometimes refer to D&I as DEIA to include equity and accessibility when discussing our processes and recommendations, and we encourage you to include equity and accessibility as core principles.

Equity goes beyond equality

Equity seeks to ensure fair treatment, equality of opportunity, fairness, and accessibility in access to information and resources, and advancement for all people; while at the same time striving to identify and eliminate barriers that have prevented full participation. Equality is the goal of equity with outcomes of justice and agency.

Effective Communication Across Cultures



Cross-Cultural Communication, DEIA & Translation

Dottie Li:

dottie@trapac.net

Twitter: @Mandarin_Voice

LinkedIn: www.linkedin.com/in/dottieli

301-322-5675 (o)

www.trapac.net